

	<i>1998 Constitution of DPRK¹ (unofficial translation)</i>	<i>Constitution of DPRK post-2011² (official translation)</i>	<i>Changes?</i>
Chapter 3: Culture <i>Article 39</i>	Socialist culture, which is flourishing and developing in the DPRK, contributes to the improvement of the creative ability of the working people and to meeting their sound cultural and aesthetic demands.	Socialist culture, which is flourishing and developing in the Democratic People's Republic of Korea, contributes to improving the creative ability of the working people and to meeting their sound cultural and aesthetic demands.	DPRK changed to Democratic People's Republic of Korea. No other changes.
<i>Article 40</i>	The DPRK shall, by carrying out a thorough cultural revolution, train the working people to be builders of socialism and communism equipped with a profound knowledge of nature and society and a high level of culture and technology, thus making the whole of society intellectual.	The Democratic People's Republic of Korea shall, by carrying out a thorough cultural revolution, train all the people to be builders of socialism equipped with a profound knowledge of nature and society and a high level of culture and technology, thus making the whole of society intellectual.	DPRK changed to Democratic People's Republic of Korea. No other changes other than removing the word "communism."
<i>Article 41</i>	The DPRK shall develop a truly popular, revolutionary culture which serves the socialist working people. In building a socialist national culture, the State shall oppose the cultural infiltration of imperialism and any tendency to return to the past, protect its national cultural heritage, and develop it in keeping with the existing socialist situation.	The Democratic People's Republic of Korea shall develop a truly people-oriented, revolutionary culture which serves the socialist working people. In building a socialist national culture, the State shall oppose the cultural infiltration of imperialism and any tendency to return to the past, protect its national cultural heritage, and develop it in keeping with the existing	DPRK changed to Democratic People's Republic of Korea. No other changes to this article were made.

1 https://www.constituteproject.org/constitution/Peoples_Republic_of_Korea_1998.pdf?lang=en

2 <https://leftistcritic.files.wordpress.com/2018/02/socialist-constitution-of-dprk.pdf>

		socialist situation.	
<i>Article 42</i>	The State shall eliminate the way of life inherited from the outmoded society and establish a new socialist way of life in every sphere.	The State shall eliminate the way of life inherited from the outmoded society and establish a new socialist way of life in every sphere.	No changes.
<i>Article 43</i>	The State shall put the principles of socialist education into practice and raise the new generation to be steadfast revolutionaries who will fight for society and the people, to be people of a new communist type who are knowledgeable, morally sound and physically healthy.	The State shall embody the principles of socialist pedagogy so as to raise the rising generation to be steadfast revolutionaries who will fight for society and the people, to be people of the new, Juche type who are knowledgeable, morally sound and physically healthy	No changes, except minor ones. There is one change. The words “people of the new communist type” is changed to “people of the new, Juche type”
<i>Article 44</i>	The State shall give precedence to public education and the training of cadres for the nation and combine general education with technological education, and education with productive labor.	The State shall give precedence to public education and the training of cadres for the nation and closely combine general education with technological education, and education with productive labour.	The phrase “combine general education” has been changed to “closely combine general education”
<i>Article 45</i>	The State shall develop universal compulsory 11-year education which includes a compulsory one-year preschool education at a high level in accordance with the trend of modern science and technology and the practical requirements of socialist construction.	The State shall develop universal compulsory twelve-year education which includes compulsory one-year preschool education at a high level in accordance with the trend of modern science and technology and the practical requirements of socialist construction.	Now 12-year education instead of 11-year education. But the rest is unchanged.
<i>Article 46</i>	The State shall train competent technicians and experts by enhancing the regular	The State shall train competent technicians and experts by enhancing the regular	Minor changes, same idea.

	educational system as well as different forms of study while working, and by improving the scientific and theoretical levels of technical education and education on social science and basic science.	educational system as well as different forms of studying while working, and by improving the scientific and theoretical levels of technological education and education in the social and basic sciences.	
<i>Article 47</i>	The State shall provide education to all pupils and students free of charge and grant allowances to students of universities and colleges.	The State shall provide education to all pupils and students free of charge and grant allowances to students at universities and colleges.	Same text.
<i>Article 48</i>	The State shall strengthen social education and provide the working people with all available conditions for study.	The State shall strengthen social education and provide the working people with all conditions for study.	The word available was removed. No other changes.
<i>Article 49</i>	The State shall maintain all children of preschool age in creches and kindergartens at State and public expense.	The State shall maintain all children of preschool age in creches and kindergartens at State and public expense.	Same text.
<i>Article 50</i>	The State shall establish Juche in scientific research, introduce advanced science and technology in every possible way, open up new areas of science and technology and raise the country's science and technology to the world level.	The State shall establish Juche in scientific research, introduce advanced science and technology in every possible way, open up new areas of science and technology and raise the country's science and technology to the world level.	Same text.
<i>Article 51</i>	The State shall draw up a proper plan for scientific research work, consolidate creative cooperation between scientists, specialists and producer masses.	The State shall elaborate a correct plan to develop science and technology, set up a strict discipline to implement it, and strengthen creative cooperation among	While the text is slightly different, it conveys the same idea.

		scientists, technicians and producers.	
<i>Article 52</i>	The State shall develop a Juche-oriented, revolutionary literature and art, national in form and socialist in content. The State shall encourage creative workers and artists to produce works of high ideological and artistic value and enlist the working masses widely in literary and artistic activity.	The State shall develop Juche-oriented, revolutionary art and literature, national in form and socialist in content. The State shall encourage creative workers and artists to produce works of high ideological and artistic value and enlist the broad sections of the masses in literary and artistic activities.	This text is only changed in a minor way, and it broadly the same.
<i>Article 53</i>	The State shall provide sufficient modern cultural facilities to meet the demands of the people who want to continually improve themselves, both mentally and physically, so that the working people may enjoy a socialist cultured, aesthetic life to their hearts' content.	The State shall provide sufficient modern cultural facilities to meet the demands of the people who want to continually improve themselves, both mentally and physically, so that the working people enjoy a full socialist cultured, aesthetic life.	The phrase "to their hearts' content" was removed.
<i>Article 54</i>	The State shall safeguard our language from all attempts to obliterate it and shall develop it to meet present-day needs.	The State shall safeguard our language from all attempts to obliterate it and shall develop it to meet present-day needs.	Same text.
<i>Article 55</i>	The State shall popularize physical culture and make it in a habit of people's life to make people fully prepared for labor and national defense; and develop physical technique conforming to the actual situation of our country and trends in the development of	The State shall thoroughly prepare all the people for work and national defence by popularizing physical culture and sport and making it their daily regime, and augment sporting skills to meet our country's reality and the trend in modern sporting skills.	Only minor changes.

	modern physical technique.		
<i>Article 56</i>	The State shall consolidate and develop the system of universal free medical service, and consolidates the section doctor system and the system of preventive medicine to protect people's life and improve working people's health.	The State shall protect the people's lives and improve the working people's health by consolidating and developing the system of universal free medical service and improving the district doctor system and the system of preventive medicine.	Only minor changes, expanding this section to talk about consolidating and developing the "universal free medical service."
<i>Article 57</i>	The State shall adopt measures to protect the environment in preference to production, preserve and promote the natural environment and prevent environmental pollution so as to provide the people with a hygienic environment and working conditions.	The State shall adopt measures to protect the environment, giving it preference over production, preserve and promote the natural environment and prevent environmental pollution so as to provide the people with a hygienic living environment and working conditions.	Similar text with few changes.